

January 5, 1950

Telegram, Mao Zedong to CCP Central Committee

Citation:

"Telegram, Mao Zedong to CCP Central Committee", January 5, 1950, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi, ed., Jianguo yilai Mao Zedong wengao (Mao Zedong's Manuscripts since the Founding of the People's Republic of China), vol. 1 (Beijing: Zhongyang wenxian chubanshe, 1987), 217; translation from Shuguang Zhang and Jian Chen, eds., Chinese Communist Foreign Policy and the Cold War in Asia: New Documentary Evidence, 1944-1950 (Chicago: Imprint Publications, 1996), 134. <https://digitalarchive.umd.edu/document/112664>

Summary:

Mao Zedong urges the Central Committee to ensure the secrecy of the Sino-Soviet negotiations for a new treaty.

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan

Translation - English

关于改订中苏条约 注意保密问题给中央的电报

(一九五〇年一月五日)

中央：

请注意两件事：（一）改订中苏条约等项问题在政务院会议及政府委员会讨论时，请嘱到会人保守机密。（二）周〔1〕率十余人动身以前，或在旅途车上，应召集这些人宣布纪律，不许乱说乱动，一切要听指挥。

毛 泽 东

一月五日下午九时

根据手稿刊印。

注 释

〔1〕 周，指周恩来。

[...]

To the Central Committee [of the Chinese Communist Party]:

Please pay attention to two matters:

(1) When the question of replacing the [old] Sino-Soviet treaty with a new treaty has been reviewed by the Government Administrative Council and the [Central People's] Government Council, please urge all the participants to maintain secrecy.

(2) Before Zhou [Enlai] departs with his more than ten [assistants], or on their way [travelling to Moscow], it is necessary for him to assemble all those people to declare discipline to them, telling them that undisciplined words and actions are prohibited, and that they must obey orders on every occasion.

Mao Zedong

9:00 p.m., 5 January [1950]

[...]